

■ DZIEDZICTWO BIBLIJ W JĘZYKU POLSKIM – ZWIĄZKI FRAZEOLÓGICZNE (BIBLIZMY)

frazeologizm	znaczenie	pochodzenie
alfa i omega	początek i koniec	Pierwsza i ostatnia litera alfabetu greckiego
wdowi grosz	przedmiot posiadający obiektywnie małą wartość, ale ofiarowany komuś staje się symbolem wielkiego osobistego wyrzeczenia	Jezus w swej przypowieści wskazuje uczniom kobietę, która dała do skarbu dwa drobne pieniądze. Jest to o tyle ważne, że była bardzo biedna. Jej ofiara była większa niż bogaczy, dla niej było to prawdziwe wyrzeczenie. (<i>Nowy Testament, Ewangelia wg św. Marka</i>)
żona Lota	symbol niepokromionej ciekawości	Bóg postanowił ukarać Sodomę i Gomorę za rozpustę, jaka się tam szerzyła. Przed zniszczeniem miasta pozwolił Lotowi i jego rodzinie opuścić miasto. Postawił jeden warunek – nikt nie mógł obejrzeć się za siebie. Nie wytrzymała tego żona Lota, która odwróciła się. Za karę została zmieniona w słup soli. (<i>Stary Testament, Księga Rodzaju</i>)
egipskie ciemności	ciemności nieprzeniknione	Jedna z plag, jakie Bóg za pośrednictwem Mojżesza sprowadził na Egipt, gdy faraon nie chciał wypuścić z kraju Izraelitów. (<i>Stary Testament, Księga Wyjścia</i>)
Sodoma i Gomora	miejsce moralnego zepsucia	Dwa miasta w Palestynie, w których szerzyło się zepsucie obyczajów. Bóg ukarał mieszkańców, zsyłając na miasto deszcz ognia i siarki. (<i>Stary Testament, Księga Rodzaju</i>)
Salomonowy wyrok	mądra, roztropna decyzja	Dwie kobiety w tym samym czasie urodziły synów. Jedno dziecko zmarło. Obie upierały się, że żyjący chłopiec jest ich synem. Salomon kazał więc przeciąć dziecko na pół. Prawdziwa matka nie chciała się na to zgodzić. W ten sposób rozstrzygnął spór. (<i>Stary Testament</i>)
wieża Babel	symbol zamętu, zamieszania, niemożności porozumienia się	Ludzie, którzy mówili jednym językiem, postanowili dorównać Stwórcy i wybudować wieżę sięgającą nieba. Bóg pomieszał ich języki, czego wynikiem było zaprzestanie budowy wieży i rozproszenie się rodzaju ludzkiego po całej ziemi. (<i>Stary Testament, Księga Rodzaju</i>)
arka Noego	zaczyszne, bezpieczne schronienie, ratunek	Duża łódź zbudowana przez Noego na polecenie Boga. Znalazła w niej schronienie przed potopem rodzina Noego i po parze zwierząt każdego gatunku. (<i>Stary Testament, Księga Rodzaju</i>)
plagi egipskie	bardzo surowa kara	Nieszczęścia, jakie Bóg za pośrednictwem Mojżesza sprowadzał na Egipt, gdy faraon nie chciał wypuścić z kraju Izraelitów. Plagami egipskimi były kolejno: 1) zamienienie wód Nilu w krew, 2) żaby, 3) komary, 4) muchy, 5) zaraza, jaka spadła na bydło, 6) wrzody, 7) grad, 8) szarańcza, 9) ciemności, 10) śmierć pierworodnych. (<i>Stary Testament, Księga Wyjścia</i>)

Pewniak
na teściePewniak
na teściePewniak
na teściePewniak
na teście

frazeologizm	znaczenie	pochozenie
zakazany owoc	coś, co kusi, a nie wolno po to sięgnąć	Bóg zakazał Adamowi i Ewie spożywania owoców z drzewa wiadomości dobrego i złego. Po spożyciu jabłka zostali wygnani z Raju. (<i>Nowy Testament, Księga Rodzaju</i>)
chodzić od Annasza do Kajfasza	nie móc załatwić danej sprawy, rozwiązać określonego problemu	Annasz i Kajfasz byli arcykapłanami izraelskimi, uczestniczącymi w przesłuchaniu oraz w procesie Chrystusa. (<i>Nowy Testament</i>)
judaszowe srebrniki	symbol zdrady	Judaszowi obiecano 30 srebrników za wydanie Jezusa. (<i>Nowy Testament</i>)
mieć z czymś/kimś Pański krzyż	mieć wielki kłopot	Krzyż jest w tradycji symbolem Męki Pańskiej, drogi krzyżowej i śmierci Chrystusa. (<i>Nowy Testament</i>)
ić/przenieść się na łono Abrahama	umrzeć	W nowotestamentowej Ewangelii wg św. Łukasza pojawia się przypowieść o Łazarzu, a w niej takie słowa: „I stało się, że umarł żebrak, a poniesion był od Aniołów na łono Abrahamowe”.
hiobowa wieść	bardzo zła wiadomość	Hiob został boleśnie doświadczony przez Boga, a mimo to nie wyparł się swojej wiary. (<i>Stary Testament, Księga Hioba</i>)
niewierny Tomasz	niedowiarek	Nazwano tak Tomasza Apostoła z powodu jego wątpliwości, co do zmartwychwstania Jezusa. (<i>Nowy Testament</i>)
syn marnotrawny	osoba, która popełnia błędy, ale potrafi się do nich przyznać	Przypowieść o synu marnotrawnym opowiada o ojcu i dwóch synach. Jeden z nich, młodszy, postanowił opuścić dom rodzinny. Zabrał więc swoją część majątku i wyruszył w świat. Pieniądze roztrwonił. Po pewnym czasie wrócił skruszony i głodny. Ojciec wyprawił na jego cześć powitalną ucztę. (<i>Nowy Testament, Ewangelia wg św. Łukasza</i>)
rzeź niewiniątek	wydarzenie, w wyniku którego cierpiał niewinne osoby	Herod, gdy dowiedział się o przyjściu na świat przyszłego króla żydowskiego, nakazał wymordować wszystkie małe dzieci w wieku do dwóch lat. (<i>Nowy Testament, Ewangelia wg św. Mateusza</i>)
kainowe piętno	piętno zbrodniarza, bratobójcy	Kain z zazdrości o miłość Boga zabił swojego brata Abła. Za karę Bóg napiętnował go znamię na czole. (<i>Stary Testament, Księga Rodzaju</i>)
manna z nieba	nieoczekiwany dar, cudowny ratunek	Jeden z cudów zesłany przez Boga narodowi izraelskiemu, który wędrował do Ziemi Obiecanej. (<i>Stary Testament, Księga Wyjścia</i>)
zmienić się w słup soli	stać jak wryty	Żona Lota uciekając z Sodomy obejrzała się za siebie i zamieniła się w słup soli. (<i>Stary Testament, Księga Rodzaju</i>)
droga krzyżowa	życie człowieka cierpiącego, przeżywającego trudności i kłopoty	Droga, jaką przeszedł Chrystus, niosąc na wzgórze Golgota krzyż, na którym następnie został ukrzyżowany. (<i>Nowy Testament</i>)

Pewniak na teście

Pewniak na teście

Pewniak na teście

Pewniak na teście

Pewniak na teście